

Chapter 2

1. ～皮切りに (して)・～皮切りとして ～အစပြုပြီး

(～ကနေအစပြုလိုက်တာ တူညီတဲ့အဖြစ်ပျက်တွေက နောက်ထပ်ဖြစ်တာမျိုး)

N : を皮切りに (して)・皮切りとして

この作家は自分の父親のことを書いた小説を皮切りに、次々に話題作を発表している。

.....*****

2. ～に至るまで ～အထိ

(မျှော်လင့်မထားတဲ့ကိစ္စတွေ အထိဆိုတာမျိုး)

N : に至るまで

私の学校は服装に厳しい。制服の着方はもちろん、ヘアスタイルやスカートの長さに至るまで注意される。

.....*****

3. ～を限りに ～ကိုနောက်ဆုံးထားပြီး (အချိန်ကိုဖော်ပြပေးတာများတယ်)

(～အထိ ဆက်လုပ်ခဲ့တာတွေကို ပြီးဆုံးတော့မယ်ဆိုတာ ကြေညာတာမျိုးမှာသုံး)

N : を限りに

本年度を限りにこの講座の受講生募集を行わないことになりました。

.....*****

4. ～をもって ～ကိုနောက်ဆုံးထားပြီး (အချိန်ကိုဖော်ပြပေးတာများတယ်) (硬い表現)

(～အထိ ဆက်လုပ်ခဲ့တာတွေကို ပြီးဆုံးတော့မယ်ဆိုတာ ကြေညာတာမျိုးမှာသုံး)

N : ををもって

これをもって第 35 回卒業証書授与式を終わります。

.....*****

5. ～といったところだ ～လောက်ပါပဲ(သိပ်မများတဲ့ အရေတွက်ဖော်ပြတဲ့အခါမှာသုံး)

(～အတိုင်းတာအမြင့်ဆုံးဖြစ်တယ်ဆိုရင်တောင်～လောက်မဟုတ်ပါဘူး)

N・VDic : といったところだ

当地は夏もそれほど暑くありません。最高に暑い日でも 26、27 度といったところだ。

.....*****